



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

RESTRUCTURATION

Le personnel a pris note des informations parues dans le Bulletin Hebdomadaire (41/85) sur les discussions du CCP et du Comité de Management sur la restructuration de l'Organisation, et des réunions ont eu lieu dans certaines divisions.

Néanmoins beaucoup de questions subsistent, car les informations sont souvent incomplètes ou contradictoires :

- . quelles sont les vraies raisons des changements annoncés ?
 - le bruit court qu'une somme supplémentaire considérable sera nécessaire pour pouvoir terminer le LEP :
 - Quel en est le montant ?
 - Est-ce une des raisons de la restructuration ?
 - Quels sont les gains attendus des modifications proposées ?
 - Quelles en seront les conséquences pour le fonctionnement du Laboratoire ?
- . Les changements devaient être précédés d'une analyse des besoins et des services :
 - Où en est cette étude ?
 - Qui l'a vue ?
 - Qui l'a discutée ?
- . La restructuration des autres parties du CERN sera-t-elle faite comme celle des services techniques ? C'est-à-dire par une personne indépendante des services étudiés, mandatée par le Directeur général ?
 - Quels sont les Divisions et Départements qui seront touchés ?
 - Qui sera consulté ?
 - Par qui ?
 - Quel est le calendrier ?

A toutes ces questions, l'Association du Personnel, qui trouve que la restructuration est faite à la hâte et dans une certaine confusion, **demande des réponses franches et honnêtes.**

Un bouleversement des structures actuelles ne pourra réussir que par des actions claires et concertées entre toutes les parties concernées.

Sous ces conditions, l'Association du Personnel ne pourra que soutenir la restructuration du Laboratoire, car **l'intérêt de l'Organisation n'est pas dissociable de l'intérêt de son personnel.**

Comité Exécutif
7.10.1985

Version originale : français

RESTRUCTURING

The Staff has taken note of the information in the WB N° 41/85 concerning recent discussions on the restructuring of the Organization which have taken place in the CCP and the Management Board. Since then meetings have taken place in certain Divisions.

Nevertheless, many questions subsist as a result of incomplete or contradictory information

. What are the real reasons for the proposed changes ?

- The rumour exists that a considerable sum of additional money will be necessary in order to complete LEP :

Is this one of the reasons ?

How much more is required in reality ?

If one of the objectives is to economize in favour of LEP what are the savings envisaged by the first proposals ?

What will be the consequences on the running of the Laboratory ?

. The changes, have they already been decided upon ?

- Are they proposals ?
Are they being studied ?

. Apart from the study of technical services, will others be carried out by someone, mandated by the Director-General, who is not at present responsible for the structure being studied ?

- Which other Divisions will be studied ?
By whom ?
Who will be consulted and what will be the timescale ?

The Staff Association feels that the present exercise is being carried out in too much haste and in considerable confusion. It **insists that complete and truthful replies** to all the above questions be given.

A radical change in the structure of the Organization can only succeed if it has been clearly defined, discussed and has the agreement of all parties concerned. Only under these conditions can the Staff Association support the restructuring of the Laboratory because the **interests of the Organization cannot be dissociated from the interests of the staff** .

Executive Committee
07.10.1985

Original version : French